

Многофункциональные бойлеры для производства и накопления горячей воды

Модели: GX-300...1000-P и
GX-300/ 400/ 600-PAC



*Инструкция по
эксплуатации*

lapesa



ПРОДУКТ СЕРТИФИЦИРОВАН

Все модели наших бойлеров соответствуют Европейской директиве 97/23/ЕЕС по оборудованию, работающему под давлением (ст. 3.3).

Все модели, имеющие возможность подключения электрического нагревательного элемента разработаны и изготовлены в соответствии с Европейским стандартом EN 60335 и Европейской директивой 2006/95/ЕС по низкому давлению.

Маркировка CE означает, что продукция соответствует всем требуемым Европейским директивам, в частности, по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС.

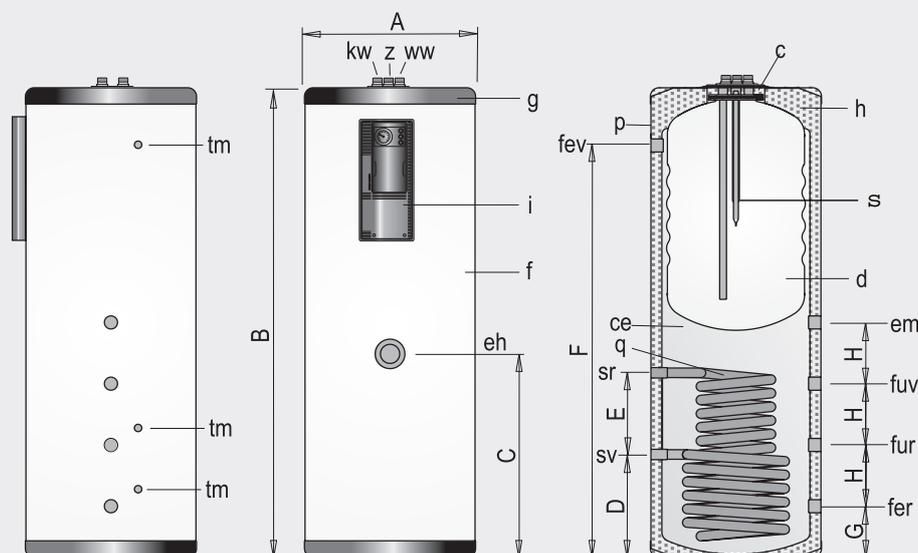
Вся наша продукция выпускается со знаком CE, это делает возможным ее продажу и эксплуатацию в любой стране ЕС со всеми гарантиями безопасности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установка должна производиться только сертифицированными специалистами, в соответствии с данной инструкцией.
- Бойлеры не должны устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться необученными лицами, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, за исключением случаев использования бойлера такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность. Не допускайте детей до оборудования!
- Бойлер предназначен только для установки внутри помещений.
- Необходимо использовать только оригинальные запасные части и аксессуары LAPESA.
- Любое нарушение правил установки и эксплуатации может повлечь за собой неисправность оборудования и угрожать безопасности.
- Если произошло какое-либо нарушение в работе, важно отсоединить бойлер от сети перед выполнением каких-либо действий.
- Риск появления коррозии: отопительный контур сделан из углеродистой стали и поэтому повторное насыщение кислородом ЗАМКНУТОГО первичного контура не разрешается (только для систем "бак в баке" и multifunctionальных систем).
- Не рекомендуется устанавливать клапаны автоматического заполнения в замкнутых первичных контурах нагрева, поскольку это может привести к повторному насыщению контура кислородом.
- В комбинированных системах следует физически изолировать от первичного контура те части установки, которым угрожает поступление кислорода, либо использовать защищающие материалы (например, в жилых помещениях с отоплением пола при помощи теплового излучения или при подогреве бассейнов).
- Не устанавливайте бойлеры в жилых помещениях (спальни, гостиные и тд.).
- Бойлер должен быть смонтирован на жесткой и ровной поверхности, с достаточным количеством свободного места вокруг него, чтобы облегчить управление, профилактические и ремонтные работы.
- Рекомендуется следить за состоянием прокладки фланца бойлера и плотностью ее фиксации болтами и гайками.
- При монтаже фланца, последовательно затягивайте противоположные болты/гайки для достижения равномерного притяжения.

lapesa

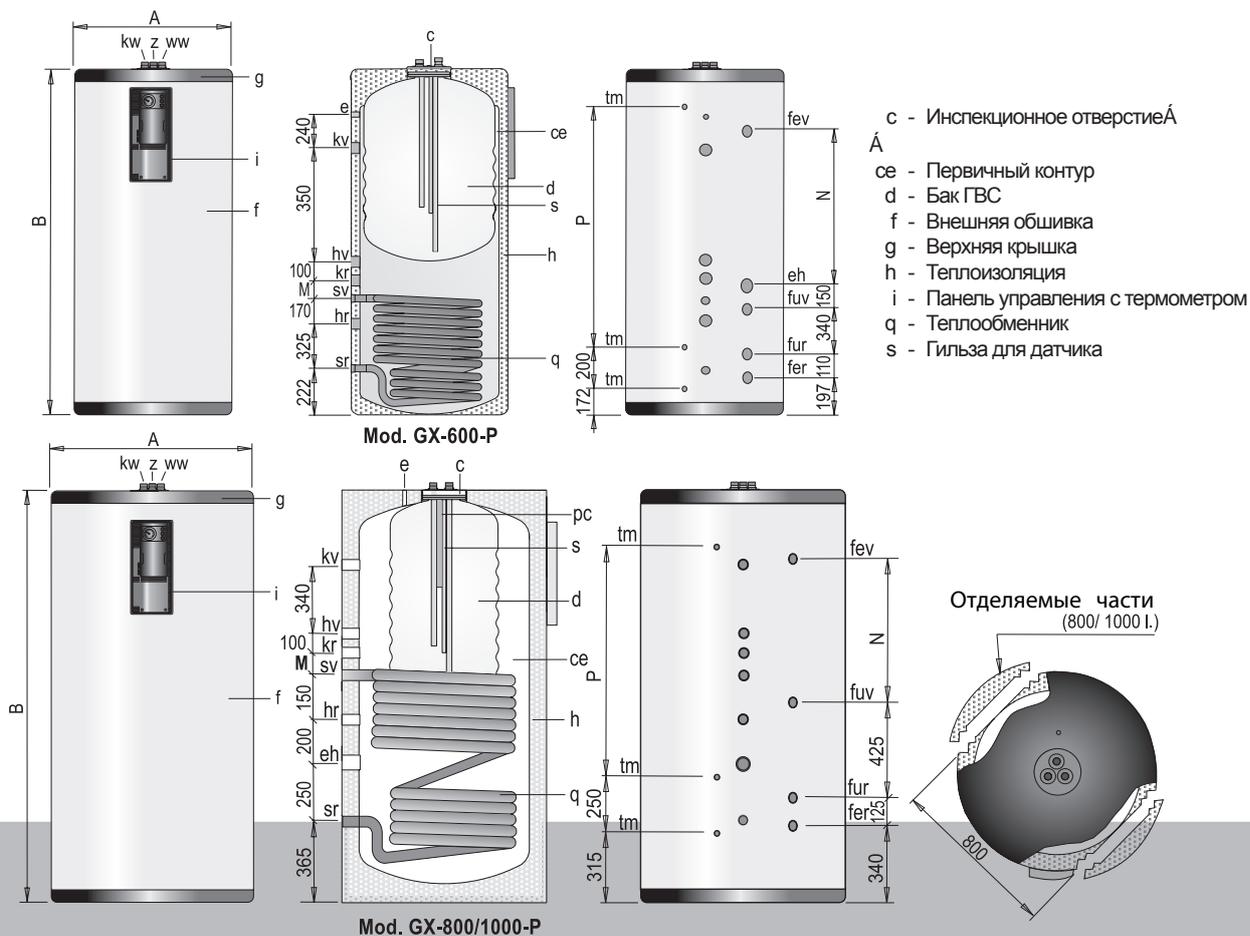
с одним теплообменником



- c - Инспекционное отверстие
- ce - Первичный контур
- d - Бак ГВС
- f - Внешняя обшивка
- g - Верхняя крышка
- h - Теплоизоляция
- i - Панель управления с термометром
- q - Теплообменник
- s - Гильза для датчика

Технические характеристики / Соединения / Размеры		GX-300-P	GX-400-P
Общий объем	л	300	400
Вместимость бака ГВС	л	116	147
Вместимость бака первичного контура	л	128	194
Макс. температура в баке ГВС	°C	90	90
Макс. давление в баке ГВС	МПа (бар)	0.8 (8)	0.8 (8)
Макс. температура в баке для первичного контура	°C	110	110
Макс. давление в баке для первичного контура	МПа (бар)	0.3 (3)	0.3 (3)
Макс. температура в теплообменнике	°C	200	200
Макс. давление в теплообменнике	МПа (бар)	2.5 (25)	2.5 (25)
Поверхность теплообмена	м ²	1.7	1.8
Объем теплообменника	л	8.5	12.9
Вес	кг	88	127
kw: Вход холодной воды	"GAZ/M	3/4	1
ww: Выход горячей воды	"GAZ/M	3/4	1
z: Рециркуляция	"GAZ/M	3/4	1
eh: Боковое соединение	"GAZ/F	2	2
em: Боковое соединение	"GAZ/F	1-1/4	1-1/4
sv /sr: Теплообменник вход/выход	"GAZ/F	1	1
fev /fer: Насос вход/выход	"GAZ/F	1-1/4	1-1/4
fuv /fur: Пол вход/выход	"GAZ/F	1-1/4	1-1/4
tm: Соединение для датчика (для первичного контура)	"GAZ/F	1/2	1/2
e: Воздушный клапан	"GAZ/F	1/8	1/8
Размер A Внешний диаметр	мм	560	620
Размер B Общая высота	мм	1615	1555
Размер C:	мм	776	747
Размер D:	мм	199	375
Размер E:	мм	500	300
Размер F:	мм	1584	1510
Размер G:	мм	206	187
Размер H:	мм	230	225

с одним теплообменником

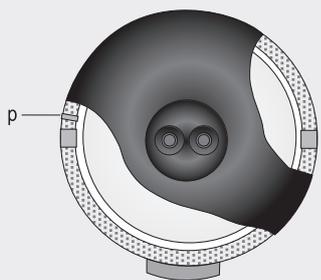
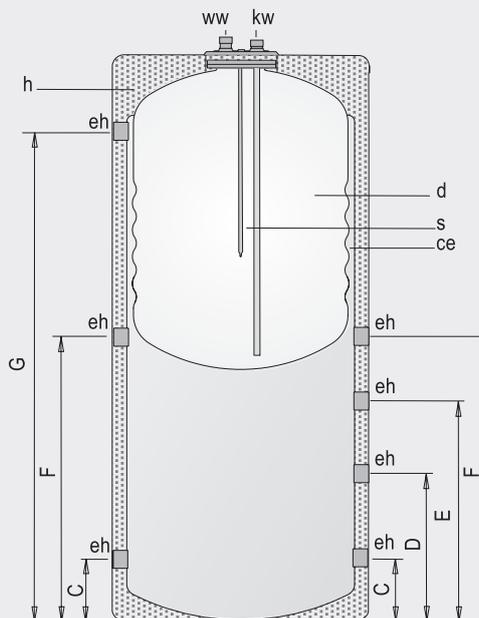
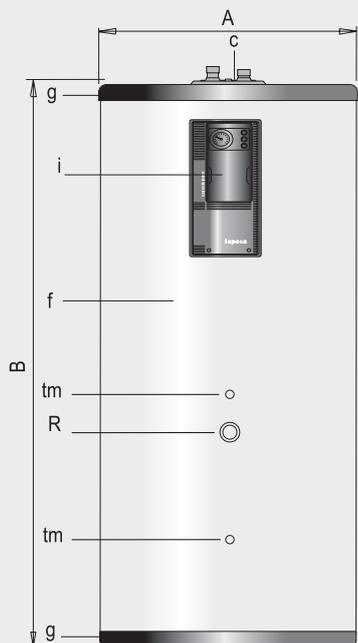


Технические характеристики / Соединения / Размеры		GX-600-P	GX-800-P	GX-1000-P
Общий объем	л	600	800	1000
Вместимость бака ГВС	л	215	200	250
Вместимость бака первичного контура	л	390	570	720
Макс. температура в баке ГВС	°C	90	90	90
Макс. давление в баке ГВС	МПа (бар)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)
Макс. температура в баке первичного контура	°C	110	110	110
Макс. давление в баке первичного контура	МПа (бар)	0.3 (3)	0.3 (3)	0.3 (3)
Макс. температура в теплообменнике	°C	200	200	200
Макс. давление в теплообменнике	МПа (бар)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)
Поверхность теплообмена	м ²	2.4	2.7	2.7
Объем теплообменника	л	24	28	28
Вес	кг	85	45	290
kw: Вход холодной воды	"GAZ/M	1	1	1
ww: Выход горячей воды	"GAZ/M	1	1	1
z: Рециркуляция	"GAZ/M	1	1	1
eh: Боковое соединение	"GAZ/F	2	2	2
kv /kr: Вход-выход бака первичного контура	"GAZ/F	1-1/4	1-1/4	1-1/4
sv /sr: Вход-выход теплообменника	"GAZ/F	1	1	1
hv /hr: Нагрев, вход-выход	"GAZ/F	1-1/4	1-1/4	1-1/4
fev /fer: Енасос, выход-выход	"GAZ/F	1-1/4	1-1/4	1-1/4
fuв /fuг: Еол, вход-выход	"GAZ/F	1-1/4	1-1/4	1-1/4
tm: Соединение для датчика (первичный контур)	"GAZ/F	1/2	1/2	1/2
e: Воздушный клапан	"GAZ/F	1/2	1/2	1/2
Размер А Внешний диаметр	мм	770	950	950
Размер В Общая высота	мм	1730	1840	2250
Размер М:	мм	125	100	510
Размер N:	мм	685	640	1050
Размер P:	мм	1110	990	1400

* Доступ к изоляции можно получить, сняв внешнюю обшивку

Многофункциональные бойлеры, объем 400/ 600 литров **lapesa**

без теплообменника



- c - Инспекционное отверстие
- ce - Первичный контур
- d - Бак ГВС
- f - Внешняя обшивка
- g - Верхняя крышка
- h - Теплоизоляция
- i - Панель управления с термометром
- s - Гильза для датчика

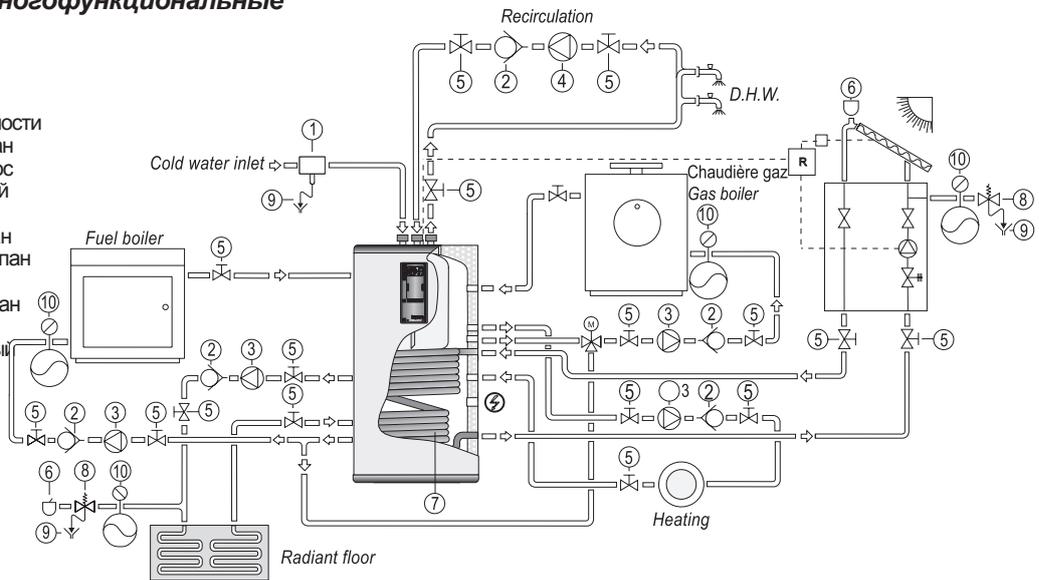
Технические характеристики / Соединения / Размеры		GX-300-PAC	GX-400-PAC	GX-600-PAC
Общий объем	л	300	400	600
Объем бака ГВС	л	116	145	277
Объем бака первичного контура	л	138	205	298
Макс. температура в баке ГВС	°C	90	90	90
Макс. давление в баке ГВС	МПа (бар)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)
Макс. температура в баке первичного контура	°C	110	110	110
Макс. давление в баке первичного контура	МПа (бар)	0.3 (3)	0.3 (3)	0.3 (3)
Вес	кг	72	85	125
kw: Вход холодной воды	"GAZ/M	3/4	3/4	3/4
ww: Выход горячей воды	"GAZ/M	3/4	3/4	3/4
eh: Боковое соединение	"GAZ/F	1-1/4	1-1/4	1-1/4
R: Боковое соединение	"GAZ/F	2	2	2
tm: Соединение для датчика (первичный контур)	"GAZ/F	1/2	1/2	1/2
p: Воздушный клапан	"GAZ/F	1/8	1/8	1/8
Размер A Внешний диаметр	мм	560	620	770
Размер B Высота	мм	1770	1725	1730
Размер C	мм	206	187	203
Размер D	мм	436	412	413
Размер E	мм	666	637	623
Размер F	мм	896	862	833
Размер G	мм	1584	1510	1461

Схематичные примеры

Вертикальные многофункциональные бойлеры

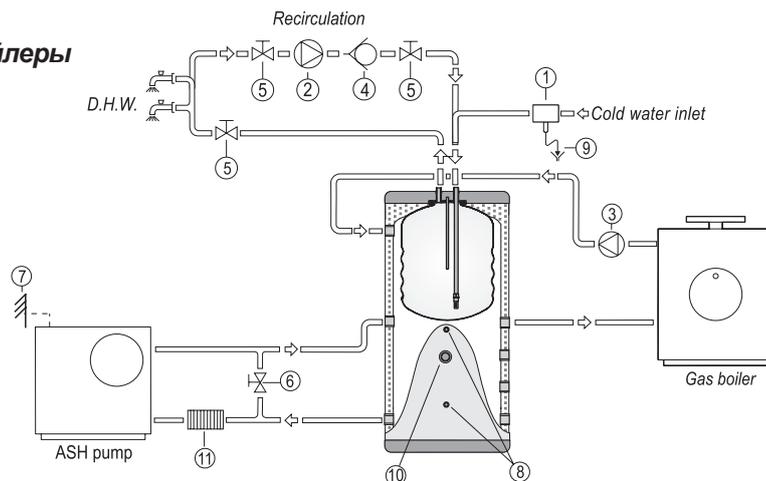
Модели: GX-...-P

- 1 - Группа безопасности
 - 2 - Обратный клапан
 - 3 - Первичный насос
 - 4 - Циркуляционный насос
- насос
- 5 - Запорный клапан
 - 6 - Воздушный клапан
 - 7 - Змеевик
 - 8 - Защитный клапан
 - 9 - Дренаж
 - 10 - Расширительный бак



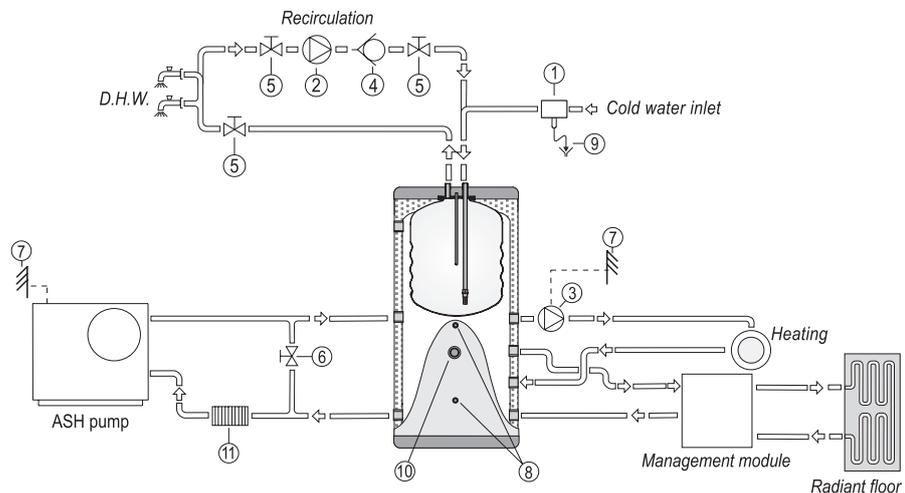
Вертикальные многофункциональные бойлеры
Модели: GX-...-PAC

- 1 - Группа безопасности
- 2 - Обратный клапан
- 3 - Первичный насос
- 4 - Циркуляционный насос
- 5 - Запорный клапан
- 6 - Регулируемый канал
- 7 - Внешний датчик
- 8 - Датчик бака
- 9 - Дренаж
- 10 - ТЭН (опция)
- 11 - Сетчатый фильтр для насоса



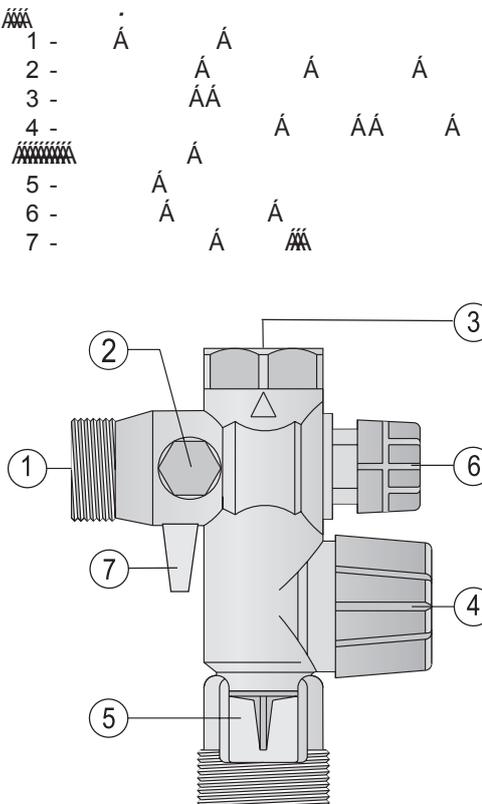
Вертикальные многофункциональные бойлеры
Модели: GX-...-PAC

- 1-Группа безопасности
- 2 - Обратный клапан
- 3 - Первичный насос
- 4 - Циркуляционный насос
- 5 - Запорный клапан
- 6 - Регулируемый канал
- 7 - Внешний датчик
- 8 - Датчик бака
- 9 - Дренаж
- 10 - ТЭН (опция)
- 11 - Сетчатый фильтр для насоса



Общие требования

- Группа безопасности должна подключаться напрямую в систему водоснабжения.
- Необходимо устанавливать ограничитель давления. Номинальное давление клапана безопасности < 0.8 МПа (8 бар).
- Если давление в сети превышает 0.5 МПа (5 бар), то рекомендуется устанавливать редуктор давления, чтобы избежать превышения установленного давления более, чем на 0.1 МПа (1 бар)
- Бойлеры с отопительным первичным контуром должны иметь предохранительный клапан.
- Предохранительный клапан подключается напрямую к бойлеру, не используются какие-либо дополнительные компоненты, например, запорные клапаны или обратные клапаны.
- Запрещаются к установке клапаны с винтом для регулировки.
- При нагреве вода может расширяться. Объем расширения может составить до 3% от расширительного бака.
- В зависимости от качества воды необходимо систематически проводить проверку ограничителя давления, удалять известковый осадок, следить за тем, чтобы он не был заблокирован.
- Из отводного патрубка ограничителя давления может вытекать вода. Трубка должна выводиться в открытое сливное отверстие и иметь слив.
- Группа безопасности должна устанавливаться выше бойлера.
- На трубки входа и выхода горячей воды, а также на соединения бойлера должны быть установлены диэлектрические втулки.
- Патрубки должны быть заполнены воздухом.
- Опустошение бака: закройте изоляционный клапан группы безопасности и поверните рукоятку слива. Рекомендуется открыть один из кранов горячей воды, это позволит воздуху проникнуть в верхнюю часть накопительного бака.
- Обеспечьте контроль подачи воды в отопительный контур.
- Обеспечьте наличие и использование расширительного бака.
- Избегайте гидравлического удара во время установки, он может возникнуть при открытии "всех / или одного" гидравлических элементов (электрически управляемый клапан в системе подогрева пара, комплекты для измерения давления и тд.)
- На всех бойлерах с технологическим отверстием ND400 винты должны быть закручены с усилием 40 Нм.
- Не снимайте красный и синий индикаторы подключения холодной и горячей воды.



ВАЖНО!

После завершения монтажа, перед тем, как заполнить контур отопления, следует заполнить внутреннюю емкость бойлера (контур ГВС). Внутренний бак (контур ГВС) должен быть под давлением. Затем заполните контур отопления. В случае необходимости слива воды из бойлера следует действовать в обратном порядке. Только квалифицированные специалисты могут заполнять и опустошать бойлер.

Давление предохранительного клапана контура отопления 0.3 МПа (3 бар).

Постоянная катодная защита

В регионах с повышенной агрессивностью воды (важным параметром является содержание хлоридов), необходимо устанавливать систему катодной защиты.

Несмотря на то, что органы здравоохранения устанавливают предел содержания хлорида в воде равный 50 мг/л, катодная защита устанавливается при содержании хлорида 150 мг/л и более.

Все водонагреватели серии GEISER-INOX могут быть оснащены постоянной катодной защитой LAPESA Согтех-ур, защита полностью автоматическая, не требует технического обслуживания.

Она состоит из титанового анода, установленного на верхней крышке бойлера или на боковом фланце, в зависимости от модели водонагревателя, и стабилизатора напряжения. Стабилизатор напряжения автоматически регулирует входящий ток на анод, постоянно измеряет напряжение в накопительном баке.

Первое: Настоящая гарантия распространяется на период в ПЯТЬ лет с даты поставки конечному покупателю, но при условии, что она не более 5 лет и 6 месяцев с даты отгрузки с завода. Срок считается от даты, не по календарным годам.

Второе: Действие данной гарантии распространяется исключительно на неполадки, вызванные заводским браком или дефектом материала. Из таковых исключается следующее:

1. Дефекты, возникшие из-за неправильного монтажа, использования, либо некорректной установки элементов безопасности.
2. Повреждения, причинённые в ходе разгрузки/погрузки компаниями или частными лицами, не являющиеся поставщиком или сервисной компанией
3. Повреждения, нанесенные возникшей коррозией, при концентрации хлорида в воде более 150 миллиграмм на литр (см. пункт 11).
4. Повреждения, возникшие из-за гальванической коррозии, порождаемой прямым (безэлектрических муфт) соединением металлических элементов отличных от материала накопителя (например, медь) и любым другим соединением, непредусмотренным нормами.
5. Повреждения, возникшие из-за коррозии, появившейся в накопительном баке из-за наличия примесей ионов меди на входе холодной воды и/или в сливном трубопроводе, если он сделан из меди. (см. пункт 11).
6. Повреждения и неисправности, вызванные известковой накипью, загрязнением накопителя и/или змеевика солью, глиной или любым другим материалом или коррозией, вызванной этими элементами.
7. Повреждения, причинённые в ходе неправильной транспортировки и хранения.
8. Повреждения, причиненные использованием инородных элементов, не указанных в инструкциях и руководствах по эксплуатации.
9. Случаи форс-мажорных обстоятельств.
10. В случае, если содержание хлорида в воде превышает 150 миллиграмм на литр, то необходимо устанавливать систему защиты "Lapesa Correx-up". Тогда гарантия будет действовать в течении 5 лет со всеми условиями и ограничениями, кроме пункта 3.
11. Если на бойлер установлена система катодной защиты Lapesa Correx-up, гарантия на бойлер распространяется при условии монтажа и эксплуатации группы катодной защиты в соответствии с инструкциями по ее установке и использованию.

Третье: На катодную защиту, нагревательные элементы и элементы управления и контроля, а также элементы гидравлики, установленные на заводе, гарантия действует 1 год с исключениями, указанными в пунктах выше, включая коррозию нагревательного оборудования (змеевик, ТЭН, теплообменник) в воде с содержанием хлорида более чем 150 миллиграмм на литр, гарантируется, что оборудование, установленное на бойлерах Lapesa.

Четвертое: Все бойлеры серии GEISER INOX поставляются с инструкциями и руководствами по эксплуатации для пользователей, схемами установки и расположения в соответствии с действующими нормами. Любое использование бойлера, не оговоренное в инструкциях, диаграммах, нормах исключает какую-либо гарантию для пользователя, все расходы по ремонту, включая материалы, должны быть за его счет. Кроме того, в объем поставки также входят инструкции на установку системы катодной защиты Lapesa Correx-up. Система катодной защиты Lapesa Correx-up должна находиться постоянно в рабочем состоянии, скачки в подаче питания не допустимы (см. инструкции по установке и использованию).

Пятое: Работы, возникающие в случае проведения ремонта по данной гарантии, в дополнение к переездам и расходам на дорогу, являются бесплатными в течении 1 года на позиции, указанные в третьем пункте и 2 года на накопительный бак с даты начала действия данной гарантии. Гарантия покрывает бесплатную замену компонентов накопительного бака, которые отдел качества или служба послепродажного сервиса признают дефектными по причине производства или материала.

Шестое: Ремонт и замена элементов накопительного бака по причинам, предусмотренным данной гарантией, в свою очередь, имеет гарантию шесть месяцев с даты проведения. Ремонт и замены не дают начало сроку новой гарантии на бойлер. Ремонтные работы могут проводить только компании или специалисты, уполномоченные компанией Lapesa, любое вмешательство другого персонала автоматически аннулирует гарантию.

Седьмое: Накопительный бак должен устанавливаться в местах доступных для обслуживания, монтажа, ремонта или замены, не требующих для этих целей работ по разбору и демонтажу, использование специальных транспортных или подъемных средств. Гарантия не предусматривает покрытие расходов на строительство, разрушение или разборку бойлеров, установленных в местах с ограниченным доступом. Не подлежат покрытию расходы на транспортировку и установку нового бойлера, а также расходы и убытки от простоя бойлера во время его замены.

Восьмое: Данная гарантия относится исключительно к бойлерам Lapesa и аксессуарам к ним, при условии, что бойлеры работают с питьевой водой в пределах значений, допускаемых Европейской Директивой 98/83/CE. Исключение составляет содержание хлорида в воде, указанное в пунктах выше.

lapesa

Lapesa Grupo Empresarial, S.L.

Polígono Industrial Malpica, Calle A, Parcela 1-A
50016 ZARAGOZA (España)

Tel. 976 46 51 80 / Fax 976 57 43 93 - 976 57 43 27

www.lapesa.es • e-mail: lapesa@lapesa.es

